

Моя забота (I Care) – Отчет об успеваемости (Классы 4–8)
I Care-School Performance Report (Grade 4-8)

(Родителям: Пункты, помеченные галочкой (✓), относятся к Вашему ребенку)
 Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

Школа/School _____

Учитель/Teacher _____

Родитель/Parent _____

Ученик/Student _____ I.D# _____

Comments		Комментарии
Character Building and Behavior		Воспитание характера и поведение
		<i>Посещает школу ежедневно и не опаздывает на уроки</i>
<i>Is conscientious and works hard</i>		<i>Демонстрирует похвальное трудолюбие и ответственность</i>
<i>Follows directions</i>		<i>Выполняет инструкции преподавателя</i>
<i>Follows school and classroom rules</i>		<i>Следует правилам поведения в школе и классе</i>
<i>Works cooperatively with others</i>		<i>Работает сообща с другими детьми</i>
<i>Respects the rights and feelings of others</i>		<i>Уважает права и чувства других людей</i>
<i>Helpful to classmates and others</i>		<i>Помогает одноклассникам и другим людям</i>
<i>Is polite and courteous</i>		<i>Вежливый и учтивый</i>
<i>Accepts responsibility</i>		<i>Принимает ответственность</i>
<i>Handles conflict appropriately</i>		<i>Правильно ведет себя в конфликтных ситуациях</i>
<i>Demonstrates leadership skills</i>		<i>Демонстрирует навыки лидерства</i>
<i>Excessive absences</i>		<i>Слишком часто пропускает занятия</i>
<i>Excessive lateness</i>		<i>Слишком часто опаздывает на занятия</i>
<i>Wastes time, not on task</i>		<i>Теряет много времени впустую, не работает на уроке</i>
<i>Does not follow directions</i>		<i>Не следует указаниям</i>
<i>Disrupts instruction</i>		<i>Мешает вести уроки</i>
<i>Does not work well in cooperative groups</i>		<i>Не работает сообща в группе с другими учащимися</i>
<i>Disrespectful of others</i>		<i>Неуважительно относится к другим</i>
<i>Does not get along with peers</i>		<i>Не находит контакта со сверстниками</i>
<i>Does not accept responsibility</i>		<i>Не принимает на себя ответственность</i>
<i>Handles conflict inappropriately</i>		<i>Не умеет себя вести в конфликтной ситуации</i>
<i>Does not wear school uniform</i>		<i>Не носит школьную форму</i>

Overall Progress in Character Building and Behavior		Общий прогресс воспитании характера и поведении
<i>Commendable progress</i>		<i>Хороший прогресс</i>
<i>Shows improvement in school work</i>		<i>Демонстрирует улучшение в школьной работе</i>
<i>No progress made or showing regression</i>		<i>Прогресса нет, или видимое ухудшение</i>
Academic Performance		Академическая успеваемость
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>		<i>Отличные старание, внимательность и подготовка</i>
<i>Produces quality work</i>		<i>Работает качественно</i>
<i>Thinks things through and provides reasons for opinions</i>		<i>Анализирует факты и обосновывает свои ответы</i>
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>		<i>Одарен(а) богатым воображением, имеет много идей, думает о путях решения проблем</i>
<i>Participates thoughtfully in discussions</i>		<i>Вдумчиво участвует в обсуждениях</i>
<i>Practices mindful learning and welcomes new ideas</i>		<i>Обдумывает, а не зазубривает новый материал. Легко принимает новые идеи.</i>
<i>Inadequate math skills</i>		<i>Недостаточные знания по математике</i>
<i>Has trouble with reading comprehension</i>		<i>Испытывает сложности с пониманием прочитанного</i>
<i>Has trouble reading unfamiliar words</i>		<i>С трудом читает незнакомые слова</i>
<i>Difficulty following written directions</i>		<i>Испытывает трудности с выполнением письменных инструкций</i>
<i>Difficulty following oral directions</i>		<i>Испытывает трудности с выполнением устных инструкций</i>
<i>Homework missing</i>		<i>Имеет задолженность по домашним работам</i>
<i>Failure to make up work</i>		<i>Не сдал(а) пропущенный материал</i>
<i>Fails to bring supplies to school</i>		<i>Не имеет необходимых школьных принадлежностей</i>
Academic Assessment		Экзаменационные оценки
<i>Based on your child's PSSA result, his/her Math score percentile is _____</i>		<i>Оценка по Математике _____ на основании результатов теста PSSA</i>
<i>Based on your child's PSSA result, his/her Reading score percentile is _____</i>		<i>Оценка по Чтению _____ на основании результатов теста PSSA</i>
<i>Your child's ACCESS test score percentile is _____</i>		<i>Результат теста ACCESS _____</i>
School Recommendations		Рекомендации школы
<i>Needs improvement in attitude towards others</i>		<i>Должен улучшить отношение к другим людям</i>
<i>Must learn self-discipline</i>		<i>Должен научиться самодисциплине</i>

Teacher:

*Please respond to the questions from parent
or address his/her concerns*

Родители!

*Мы перечислили вопросы из Вашего запроса следующим
образом:*

<i>Questions/Concerns from parent</i>	<i>Вопросы и пожелания родителей</i>
<i>1.</i>	<i>1.</i>
<i>2.</i>	<i>2.</i>
<i>3.</i>	<i>3.</i>
<i>4.</i>	<i>4.</i>
<i>Response from teacher</i>	<i>Ответ учителя</i>
<i>1.</i>	<i>1.</i>
<i>2.</i>	<i>2.</i>
<i>3.</i>	<i>3.</i>
<i>4.</i>	<i>4.</i>
<i>Комментарии учителя/ Teacher's Comments</i>	